

8 July 2015 / 8 juillet 2015

IOTC CIRCULAR 2015-066 / CIRCULAIRE CTOI 2015-066

Dear Sir/Madam,

SUBJECT: MONTHLY REPORT BY SRI LANKA ON VESSELS IDENTIFIED AS HAVING CARRIED OUT ILLEGAL, UNREPORTED AND UNREGULATED FISHING ACTIVITIES IN THE IOTC AREA OF COMPETENCE

Please find attached the monthly report from Sri Lanka for the month of May 2015 concerning three fishing vessels for the year 2012, two fishing vessels for the year 2013 and nine fishing vessels for the year 2014, identified as having carried out Illegal, Unregulated and Unreported fishing activities in the IOTC area of competence.

Madame/Monsieur,

SUJET: RAPPORT MENSUEL DU SRI LANKA CONCERNANT DES NAVIRES IDENTIFIES COMME AYANT CONDUITS DES ACTIVITES DE PECHE ILLEGALES, NON DECLAREES ET NON REGLEMENTEES DANS LA ZONE DE COMPETENCE DE LA CTOI

Veillez trouver en pièce jointe le rapport mensuel du Sri Lanka pour le mois de mai 2015 concernant trois navires de pêche pour l'année 2012, deux navires de pêche pour l'année 2013 et neuf navires de pêche pour l'année 2014, qui ont été identifiés comme ayant conduits des activités de pêche Illégales, Non règlementées et Non déclarées dans la zone de compétence de la CTOI.

Yours sincerely / Cordialement



Mr. Rondolph Payet
Executive Secretary / Secrétaire exécutif

Attachments / Pièces jointes:

- Letter from Sri Lanka – May 2015/Lettre du Sri Lanka – mai 2015.
- (Annex i) Status reports of the vessels found guilty in 2012 and 2013 / (Annexe i) Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN en 2012 et 2013.
- (Annex ii) Status reports of the vessels found guilty in 2014/ (Annexe ii) Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN en 2014.
- (Annex iii a & b) Letter of request to BIOT authorities to obtain certified investigation reports/ (Annexe iii a & b) Lettre aux autorités du BIOT demandant les rapports d'enquête certifié

Distribution / Destinataires

IOTC Members/ Membres de la CTOI: Australia/Australie, Belize, China/Chine, Comoros/Comores, Eritrea/Erythrée, European Union/Union européenne, France (Territories/DOM-TOM), Guinea/Guinée, India/Inde, Indonesia/Indonésie, Iran (Islamic Rep of/Rép. islamique d'), Japan/Japon, Kenya, Rep. of Korea/Rép. de Corée, Madagascar, Malaysia/Malaisie, Maldives, Mauritius/Ile Maurice, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Somalia/Somalie, Sri Lanka, Sudan/Soudan, United Rep. of Tanzania/Rép.-Unie de Tanzanie, Thailand/Thaïlande, United Kingdom/Royaume-Uni, Vanuatu, Yemen/Yémen.

Chairperson IOTC / Président de la CTOI

Cooperating Non-Contracting Parties/ Parties coopérantes non-contractantes: Djibouti, Senegal/Sénégal, South Africa/Afrique du Sud, Liberia, Bangladesh.

Intergovernmental organisations & Non-governmental organisations / Organisations intergouvernementales et non-gouvernementales

Copy to/ Copie à : FAO

This message has been transmitted by email only / Ce message a été transmis par courriel uniquement

කු. පෙ. } 531
த. பெட்டி }
P. O. Box }
දුරකථන } 446183
தொலைபேசி } (3 lines)
Telephone }



අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් කාර්යාලය } 449170
பணிப்பாளர் நாயகத்தின் அலுவலகம் }
Office of Director General } 472187

ෆැක්ස් අංකය }
தொலை நகல் } 449170
Fax No. }

මගේ අංකය }
எனது இல. } DFAR/FM/K/IOTC/2015
My No. }
ඔබේ අංකය }
உமது இல. }
Your No. }

ධීවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව

கடற்றொழில், நீரியல் வளத்துறை திணைக்களம்

DEPARTMENT OF FISHERIES & AQUATIC RESOURCES

E-mail : depfish@diamond.lanka.net
Web : www.fisheriesdept.org

නව මහලක්කම් කාර්යාලය, මාලිගාවත්ත, කොළඹ 10
புதிய செயலகம், மாளிகாவத்த, கொழும்பு 10.
New Secretariat, Maligawatta, Colombo 10.

දිනය }
திகதி } 10-06-2015
Date }

Mr. Rondolph Payet
Executive Secretary
Indian Ocean Tuna Commission (IOTC)
PO Box 1011, Victoira, Mahe
Seychelles

Dear Sir

Monthly report on the Status of the Sri Lankan vessels found guilty on IUU fishing in British Indian Ocean Territory (BIOT) waters in year 2012,2013 and 2014.


I herewith submit the monthly report on the status of the Sri Lankan fishing vessels found guilty on IUU fishing in British Indian Ocean Territory (BIOT) waters in year 2012,2013 and 2014 as per the IOTC CoC 12.29 (para.114) for the month of May 2015.

Please find following annexes for detailed information.

- (1) Status reports of the vessels found guilty on IUU fishing in 2012- Annex (i) Table 1
- (2) Status reports of the vessels found guilty on IUU fishing in 2013- Annex (i) Table 2
- (3) Status reports of the vessels found guilty on IUU fishing in 2014- Annex (ii) Table 1,2,3
- (4) Letter of request to BIOT authorities to obtain certified investigation reports Annex (iii) a, b

I would be thankful you could circulate this among the members of IOTC.

Thank You
Yours sincerely


M. C. L. Fernando
Director General

(Annex i)

Status Reports of the Vessels found guilty on IUU fishing in BIOT waters 1n Year 2012

Table 1

| | Vessel Name & Registration No | Present status | Present owner | New registration No. | IOTC No. |
|---|--|---|---|----------------------|----------|
| 1 | Helga Siril IMUL-A-0356KLT | <ul style="list-style-type: none">• All actions taken communicated to BIOT authorities bilaterally.• Prohibit the use of vessel by the accused owner and change the ownership in accordance with Resolution 06/01, 07/01 and 11/03.• Vessels sold to new owners are now operating under close supervision of DFAR | P.M.R. Peris, 52/2, Samapura, Hettimulla, Beruwala | IMUL-A-0609KLT | 0014493 |
| 2 | Sanju Putha IMUL-A- 0014KLT | | M.M.N. Kumar, Geeganwatta, Suduwella, Kottegoda | IMUL-A-0628KLT | 0014523 |
| 3 | Chandrakala IMUL-A- 0537KLT | | R.J.Silva, 259B/2, Maradana Road, Moragalla, Beruwala | IMUL-A-0695KLT | 0015010 |

Status Reports of the Vessels found guilty on IUU fishing in BIOT waters 1n Year 2013

Table 2

| | Vessel Name & Registration No | Present status | Present owner | New registration No. | IOTC No. |
|---|--|--|--|----------------------|----------|
| 1 | Sulara IMUL-A- 0124KLT | All actions taken bilaterally communicated to BIOT authorities. Prohibit the use of vessel by the accused owner and change the ownership in accordance with Resolution 06/01, 07/01 and 11/03. Vessels sold to new owners are now operating under close supervision of DFAR | W.M.A.Palin, No.01, Samapura, Hettimulla, Beruwala | IMUL-A- 0713KLT | 0015614 |
| 2 | Lakpriya 2 IMUL-A- 0493KLT | | K.I.D. Silva, No.53, Temple road, Beruwala | IMUL-A- 0716KLT | Nil |

(Annex ii)

Status Reports of the Vessels found guilty on IUU fishing in BIOT waters In Year 2014

Table 01

| No | Vessel Name, | Registration No &IOTC No | Date of arrested in BIOT | Arrived date to Sri Lanka | Actions taken | Present status |
|----|---------------|-------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|---|--|
| 1 | Sulara 2 | IMUL-A-0608KLT (IOTC 0114790) | 28 th March 2014 | 7 th July 2014 | <ul style="list-style-type: none"> Deregistered Suspension of high seas fishing operation license Prohibition of use of the vessel for fishing by the owner Delisted from IOTC authorized vessels list Owner summoned to Dept Fisheries and conducted an inquiry. The owner made aware on the international laws and obligations of high seas fishing in the region All four vessels under custody of Coast Guard Department and anchored at Beruwala harbour since the date of arrived to Sri Lanka . Owner advised to pay the fine imposed by the Courts of BIOT.(Find not paid) | <ul style="list-style-type: none"> Filed cases against the four vessels in Kalutara Magistrate under the provisions of FARA Act No 35 of 2013 Sri Lanka on 5th May 2015. The case numbers are 46203 (Sulara 02), 46204 (Thiwanak 05), 46205 (Nirodha putha), 46206 (Imasha 02) The Compliant and charge sheets prepared based on the police investigation reports provided by BIOT authorities. First calling date date of the trial is on 12th June 2014. The BIOT authorities have been nominated to produce witness for the persecution. This needs certified copies of investigation report , case records as requested by DFAR for several instances. Sri Lanka still pending to receive this documents despite for the several reminders. (copy of the letter dated 10.03.2015 is attached) |
| 2 | Imasha 2 | IMUL-A- 0352KLT IOTC0015411 | 18 th April 2014 | 22 nd July 2014 | | |
| 3 | Nirodha putha | IMUL-A-0543KLT | 15 th June 2014 | 1 st September 2014 | | |
| 4 | Thiwanka 05 | IMUL-A- 0086MTR (IOTC 011479) | 22 nd June 2014 | 22 nd July 2014 | | |

Table 02

| No | Vessel Name, | Registration No &IOTC No | Date of arrested in BIOT | Arrived date to Sri Lanka | Actions taken | Present status |
|----|---------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|---|--|
| 5 | Otto 2 | IMUL-A-0523KLT (IOTC014364) | 6 th November 2014 | 16 th December 2014 | Same actions in the table 01 taken for the three vessels Otto 2, Kavinda Duwa,&Jane | Sri Lanka is waiting to receive the detailed Investigation report, and the relevant documents to be received as per the letter send on 13/05/2015 (Copy attached) to initiate legal actions against these three vessels. |
| 6 | Kavinda Duwa, | IMUL-A-0155KLT (IOTC12322) | 6 th November 2014 | 16 th December 2014 | | |
| 7 | Jane | IMUL-A-0524KLT (IOTC0014365) | 1 st December 2014 | 16 th December 2014 | | |

Table 03

| No | Vessel Name, | Registration No &IOTC No | Date of arrested in BIOT | Arrived date to Sri Lanka | Actions taken | Present status |
|----|----------------|----------------------------|--------------------------------|---------------------------------|--|--|
| 8 | Stef Ania Duwa | IMUL-A-0374 KLT (IOT10130) | 21 st June 2014 | 28 th July 2014 | Same actions in the table 01 taken for the two vessels Stef Ania Duwa and Dulari | BIOT authorities has not finalized the prosecution |
| 9 | Dulari | IMUL-A-0713KLT | 7 th September 2015 | 17 th September 2014 | | |

කු. පෙ. } 531
 த. பெட்டி }
 P. O. Box }
 දුරකථන } 446183
 தொலைபேசி } (3 lines)
 Telephone }



මගේ අංකය } DFAR/FM/AD/
 எனது இல. } 13/ 489
 My No. }
 ඔබේ අංකය }
 உமது இல. }
 Your No. }

අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් කාර්යාලය } 449170
 பணிப்பாளர் நாயகத்தின் அலுவலகம் } 472187
 Office of Director General }
 මුහුදු අංකය } 449170
 தொலை நகல் }
 Fax No. }

ධීවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව

கடற்றொழில், நீரியல் வளத்துறை திணைக்களம்

DEPARTMENT OF FISHERIES & AQUATIC RESOURCES

E-mail : depfish@diamond.lanka.net

Web : www.fisheriesdept.org

නව මහලක්ෂී කාර්යාලය, මාලිගාවත්ත, කොළඹ 10
 புதிய செயலகம், மாளிகாவத்த, கொழும்பு 10.
 New Secretariat, Maligawatta, Colombo 10.

අංකය } 2015. 03. 10
 திகதி }
 Date }

Dr. C. C. Mees
 Head of UK (OT) Delegation to IOTC

Dear Dr Mees

Filing cases against fishing boats which engaged in illegal fishing operations in waters of Diego Garcia (waters of British Indian Ocean Territory (BIOT))

Department of Fisheries and Aquatic Resources has taken initiatives to file court cases against the owners of following fishing boats.

IMUL - A 0341KLT (Sulara 2)
 IMUL - A - 0352 KLT (Imasha 2)
 IMUL - A 0086 KLT (Thiwanka 05)
 IMUL - A - 0543 KLT (Nirodha putha / Rushan putha)

On 2nd March 2015 the Legal Officer of Department of Fisheries and Aquatic Resources had discussions with Senior State Counsel of Attorney General's Department Ms. Disna Warnakula on the above subject and it was further discussed the matter with Mr, Kapila Vydyaratne Additional Solicitor General on 6th March 2015.

In these discussions it was advised to make a request to bring down the certified copies of following documents through the Foreign Ministry of Sri Lanka for filing cases.

1. Investigation Report
2. All the case record (with court proceedings)
3. Submissions of accuseds
4. the judgement with reasons

Your cooperation on this matter would be highly appreciated.


 N. D. Pettiarchchi
 Director General

කු. සෙ. }
 த. பெட்டி } 531
 P. O. Box }
 දුරකථන }
 தொலைபேசி } 446183
 Telephone } (3 lines)



මගේ අංක }
 எனது இல. } DFAR/FM/K/BIOT/2015
 My No. }
 ඔබේ අංක }
 உமது இல. }
 Your No. }

ජනරාල් ජනරාල් කාර්යාලය }
 பணிப்பாளர் நாயகத்தின் அலுவலகம் } 449170
 Office of Director General } 472187

ෆැක්ස් අංක }
 தொலை நகல் } 449170
 Fax No. }

ඩීවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව

கடற்றொழில், நீரியல் வளத்துறை திணைக்களம்

DEPARTMENT OF FISHERIES & AQUATIC RESOURCES

E-mail : depfish@diamond.lanka.net

Web : www.fisheriesdept.org

නව මහලක්කම් කාර්යාලය, මාලිගාවිහර, කොළඹ 10
 புதிய செயலகம், மாளிகாவத்த, கொழும்பு 10.
 New Secretariat, Maligawatta, Colombo 10.

දිනය } 13/05/2015
 திகதி }
 Date }

Dr. C.C. Mees

Head of UK (OT) Delegation to IOTC

Dear Dr Mees

Filing cases against fishing boats which engaged in illegal fishing operations in waters of Diego Garcia (waters of British Indian Ocean Territory (BIOT))

The Attorney Generals Department of Sri Lanka has been instructed to the Legal Officer of this Department to initiate filing of cases against the owners of the following fishing boats IMUL-A 0523KLT (Otto 2) and IMUL-A 0155KLT (Kavidya) upon he receipt of the certified copies of following documents through the Foreign Ministry of Sri Lanka for filing cases.


1. Investigation Report
2. All the case record (with court proceedings)
3. Submissions of accused
4. The judgment with reasons

Further I would like to remind you that we have still not received the same certified copies of documents for the 4 vessels (Sulara2, Imasha2, Thiwanka05 and Nirodha Putha) as per our request made on 30th March 2015 despite to the two reminders send thereafter.

We are looking forward to receive these documents for the total six Sri Lanka vessels in the provisional list of IOTC- IUU vessels list at earliest to proceed the trials.

Your cooperation on this matter would be highly appreciated.

Yours Sincerely


 M.C.L. Fernando
 Director General

Copy: Mr Rondolph J Payet (Executive Secretary/IOTC), Dr. Ahmed M. Al-Mazroui (Chairperson for the Commission), Mr. Gerard Domingue (compliance coordinator/IOTC), Mr. James Moir Clark (Senior Consultant/UK(OT) , Mr. John Pearce (Principal Consultant,UK(OT) Mr. James Wood General Counsel, UK(OT) ,

Note : ce qui suit est la traduction d'une série de documents en Anglais reçus par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter aux originaux.

த.பெட்டி
த.பெட்டி
P. O. Box } 531
தொலைபேசி
Telephone } 446183
(3 lines)



தொலைக்கல் தலைநகர் அலுவலகம்
பணிப்பாளர் நாயகத்தின் அலுவலகம்
Office of Director General } 449170
472187

தொலைக்கல்
தொலை நகல்
Fax No. } 449170

எனது எண்.
My No. } DFAR/FM/K/IOTC/2015
உமது எண்.
Your No. }

ධවර හා ජල සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව
கடற்றொழில், நீரியல் வளத்துறை திணைக்களம்
DEPARTMENT OF FISHERIES & AQUATIC RESOURCES

தலைநகர் அலுவலகம், மாலிகாவத்த, கோழும்பு 10.
புதிய செயலகம், மாலிகாவத்த, கோழும்பு 10.
New Secretariat, Maligawatta, Colombo 10.

M. Rondolph Payet
Secrétaire exécutif
Commission des thons de l'océan Indien
PO BOX 1011
Victoria, Seychelles

Cher Monsieur,

Rapport mensuel sur la situation des navires sri-lankais coupables de pêche INN dans les eaux du Territoire britannique de l'océan Indien (BIOT) en 2012, 2013 et 2014.

Vous trouverez ci-joint le rapport mensuel pour mai 2015 sur la situation des navires sri-lankais coupables de pêche INN dans les eaux du Territoire britannique de l'océan Indien (BIOT) en 2012, 2013 et 2014, conformément à la recommandation 12.29 du CdA de la CTOI (paragraphe 114).

Les annexes suivantes fournissent des informations détaillées :

1. Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN en 2012 –Annexe (i), Tableaux 1
2. Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN en 2013 –Annexe (i), Tableaux 2
3. Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN en 2014 –Annexe (ii), Tableaux 1, 2 et 3
4. Lettre aux autorités du BIOT demandant les rapports d'enquête certifiés –Annexe (iii) a, b

Je vous serais reconnaissant de diffuser ces informations aux membres de la CTOI.

Merci.

Cordialement,

M. C. L. Fernando
Director General

Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN dans les eaux du BIOT en 2012

Tableau 1

| | Nom et immatriculation du navire | Situation actuelle | Propriétaire actuel | Nouvelle immatriculation | N° CTOI |
|---|---|---|--|--------------------------|---------|
| 1 | Helga Siril IMUL-A-0356KLT | <ul style="list-style-type: none"> • Actions prises communiquées bilatéralement aux autorités du BIOT. • Interdiction de l'utilisation du navire par le propriétaire accusé et changement de propriétaire, conformément aux résolutions 06/01, 07/01 et 11/03. • Les navires vendus à de nouveaux propriétaires opèrent maintenant sous l'étroite supervision de la DFAR | P.M.R. Peris, 52/2, Samapura, Hettimulla, Beruwala | IMUL-A-0609KLT | 0014493 |
| 2 | Sanju Putha IMUL-A-0014KLT | | M.M.N. Kumar, Geeganwatta, Suduwella, Kottogoda | IMUL-A-0628KLT | 0014523 |
| 3 | Chandrakala IMUL-A-0537KLT | | R.J.Silva, 259B/2, Maradana Road, Moragalla, Beruwala | IMUL-A-0695KLT | 0015010 |

Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN dans les eaux du BIOT en 2013

Tableau 2

| | Nom et immatriculation du navire | Situation actuelle | Propriétaire actuel | Nouvelle immatriculation | N° CTOI |
|---|---|---|---|--------------------------|---------|
| 1 | Sulara IMUL-A-0124KLT | <ul style="list-style-type: none"> • Actions prises communiquées bilatéralement aux autorités du BIOT. • Interdiction de l'utilisation du navire par le propriétaire accusé et changement de propriétaire, conformément aux résolutions 06/01, 07/01 et 11/03. • Les navires vendus à de nouveaux propriétaires opèrent maintenant sous l'étroite supervision de la DFAR | W.M.A.Palin, No.01, Samapura, Hettimulla, Beruwala | IMUL-A-0713KLT | 0015614 |
| 2 | Lakpriya 2 IMUL-A-0493KLT | | K.I.D. Silva, No.53, Temple road, Beruwala | IMUL-A-0716KLT | Aucun |

Rapport de situation sur les navires coupables de pêche INN dans les eaux du BIOT en 2014

Tableau 1

| N° | Nom du navire | Immatriculation et n° CTOI | Date d'arrestation dans le BIOT | Date d'arrivée au Sri Lanka | Mesures prises | Situation actuelle |
|----|---------------|-------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|---|---|
| 1 | Sulara 2 | IMUL-A-0608KLT (IOTC 0114790) | 28 mars 2014 | 7 juillet 2014 | <ul style="list-style-type: none"> • Immatriculation retirée • Suspension de la licence d'opérations en haute mer • Interdiction de l'utilisation du navire par son propriétaire pour la pêche • Retiré de la liste des navires autorisés de la CTOI • Propriétaire convoqué au Service des pêches pour enquête. Propriétaire informé des lois et obligations internationales concernant la pêche en haute mer dans la région. • Les 4 navires sont sous la garde des Garde-côtes au port de Beruwala depuis leur arrivée au Sri Lanka. • Propriétaire sommé de payer l'amende imposée par le tribunal du BIOT (amende non payée). | <ul style="list-style-type: none"> • Actions intentées le 5 mai 2015 à l'encontre des quatre navires devant le tribunal de Kalutra au titre des dispositions de la loi FARA n°35 de 2013. • Les numéros des actions sont 46203 (Sulara 02), 46204 (Thiwanak 05), 46205 (Nirodha putha), 46206 (Imasha 02) • Les documents requis ont été préparés sur la base des rapports d'enquête de police fournis par les autorités du BIOT • Le procès débute le 12 juin 2014. • Les autorités du BIOT ont été appelées à produire des témoins pour le procès. • Cela requiert des copies certifiées des rapports d'enquête, comme demandé par la DFAR à plusieurs reprises. Le Sri Lanka attend toujours de recevoir ces documents, malgré plusieurs rappels (copie du courrier daté du 10/03/2015 jointe). |
| 2 | Imasha 2 | IMUL-A-0352KLT IOTC0015411 | 18 avril 2014 | 22 juillet 2014 | | |
| 3 | Nirodha putha | IMUL-A-0543KLT | 15 juin 2014 | 1 ^{er} septembre 2014 | | |
| 4 | Thiwanka 05 | IMUL-A-0086MTR (IOTC 011479) | 22 juin 2014 | 22 juillet 2014 | | |

Tableau 2

| N° | Nom du navire | Immatriculation et n° CTOI | Date d'arrestation dans le BIOT | Date d'arrivée au Sri Lanka | Mesures prises | Situation actuelle |
|----|---------------|-------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|--|---|
| 5 | Otto 2 | IMUL-A-0523KLT (IOTC014364) | 6 novembre 2014 | 16 décembre 2014 | Les mesures mentionnées dans le Tableau 1 ont également été prises à l'encontre des trois navires Otto 2, Kavinda Duwa et Jane | Le Sri Lanka attend de recevoir le rapport d'enquête détaillé et les documents pertinents (cf courrier du 13/05/2015 ci-joint) pour engager des poursuites judiciaires à l'encontre de ces trois navires. |
| 6 | Kavinda Duwa | IMUL-A-0155KLT (IOTC12322) | 6 novembre 2014 | 16 décembre 2014 | | |
| 7 | Jane | IMUL-A-0524KLT (IOTC0014365) | 1 ^{er} décembre 2014 | 16 décembre 2014 | | |

Tableau 3

| No | Nom du navire | Immatriculation et n° CTOI | Date d'arrestation dans le BIOT | Date d'arrivée au Sri Lanka | Mesures prises | Situation actuelle |
|----|----------------|----------------------------|---------------------------------|-----------------------------|---|--|
| 8 | Stef Ania Duwa | IMUL-A-0374 KLT (IOT10130) | 21 juin 2014 | 28 juillet 2014 | Les mesures mentionnées dans le Tableau 1 ont également été prises à l'encontre des deux navires Stef Ania Duwa et Dulari | Les autorités du BIOT n'ont pas terminé les poursuites |
| 9 | Dulari | IMUL-A-0713KLT | 7 septembre 2015 | 17 septembre 2014 | | |

Annexe iii (b)

කු. පෙ.පි. } 531
P. O. Box }
දුරකථන } 446183
தொலைபேசி } (3 lines)
Telephone



මගේ අංක } DFAR/FM/AD/
எனது இல. } 13/489
My No. }
ඔබේ අංක }
உமது இல. }
Your No. }

අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් කාර්යාලය } 449170
பணிப்பாளர் நாயகத்தின் அலுவலகம் } 472187
Office of Director General

ලැයිස් අංක } 449170
தொலை நகல் }
Fax No.

ධීවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව
கடற்பறொழில், நீரியல் வளத்துறை திணைக்களம்
DEPARTMENT OF FISHERIES & AQUATIC RESOURCES
E-mail : depfish@diamond.lanka.net
Web : www.fisheriesdept.org

නව මහලේකම් කාර්යාලය, මාලිගාවත්ත, කොළඹ 10
புதிய செயலகம், மாலிகாவத்த, கொழும்பு 10.
New Secretariat, Maligawatta, Colombo 10.

දිනය } 2015. 03. 10
திகதி }
Date }

Dr C.C. Mees

Chef de la délégation du R.-U. (TOM) près la CTOI

Cher Dr Mees,

Poursuites à l'encontre des navires de pêche qui se sont livrés à des activités de pêche illégale dans les eaux de Diego Garcia (eaux du Territoire britannique de l'océan Indien (BIOT))

Le Département des pêches et des ressources aquatiques a pris l'initiative d'intenter des actions en justice à l'encontre des propriétaires des bateaux de pêche suivants :

- IMUL-A-0341KLT (Sulara 2)
- IMUL-A-0352KLT (Imasha 2)
- IMUL-A-0086KLT (Thiwanka 05)
- IMUL-A-0543KLT (Nirodha putha / Rushan putha)

Le 2 mars 2015, le conseiller juridique du Département des pêches et des ressources aquatiques a discuté avec le procureur principal du service du Procureur général, Mme Disna Warnakula, du sujet susmentionné et a poursuivi la discussion sur ce sujet le 6 mars 2015 avec M. Kapila Vydyaratne, solliciteur général adjoint.

Au cours de ces discussions, il fut conseillé de demander des copies certifiées des documents suivants par le biais du Ministère des affaires étrangères du Sri Lanka, avant d'engager les poursuites :

1. Rapport d'investigations
2. Dossier complet (avec documents de procédure)
3. Déclarations des accusés
4. Jugement et ses attendus

Nous apprécierions votre coopération dans cette affaire.


N. D. Pettiarchchi
Director General

Annexe iii (b)

| | | | | |
|--|-----------------------|---|---|-----------------------|
| පද. අං. த. பெட்டி P. O. Box | } 531 |  | මගේ අංක எனது இல. My No. | } DFAR/FM/K/BIOT/2015 |
| දුරකථන தொலைபேசி Telephone | } 446183 (3 lines) | | ඔබේ අංක உமது இல. Your No. | } |
| අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් කාර්යාලය பணிப்பாளர் நாயகத்தின் அலுவலகம் Office of Director General | } 449170 472187 | ෆැක්ස් අංක தொலை நகல் Fax No. | } 449170 | |
| දිවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව கடற்பொழிவு, நீரியல் வளத்துறை திணைக்களம் DEPARTMENT OF FISHERIES & AQUATIC RESOURCES | | | නව මහලක්කම් කාර්යාලය, මාලිගාවත්ත, කොළඹ 10 புதிய செயலகம், மாலிகாவத்த, கொழும்பு 10. New Secretariat, Maligawatta, Colombo 10. | |
| E-mail : depfish@diamond.lanka.net Web : www.fisheriesdept.org | | | දිනය திகதி Date } 13/05/2015 | |

Dr C.C. Mees

Chef de la délégation du R.-U. (TOM) près la CTOI

Cher Dr Mees,

Poursuites à l'encontre des navires de pêche qui se sont livrés à des activités de pêche illégale dans les eaux de Diego Garcia (eaux du Territoire britannique de l'océan Indien (BIOT))

Le bureau du procureur général du Sri Lanka a recommandé au conseiller juridique de notre Département d'intenter des actions en justice à l'encontre des propriétaires des bateaux de pêche IMUL-A-0523KLT (Otto 2) et IMUL-A-0155KLT (Kavidya) après réception de copies certifiées des documents suivants par le biais du Ministère des affaires étrangères du Sri Lanka :

1. Rapport d'investigations
2. Dossier complet (avec documents de procédure)
3. Déclarations des accusés
4. Jugement et ses attendus

Par ailleurs, je vous rappelle que nous n'avons pas reçu de copies certifiées de ces mêmes documents pour les quatre navires (Sulara 2, Imasha 2, Thiwanka 05 et Nirodha Putha), demandées dans notre courrier du 30 mars 2015, malgré nos deux rappels.

Nous espérons recevoir ces documents pour les 6 navires sri-lankais inscrits sur la liste provisoire des navires INN de la CTOI dans les meilleurs délais, afin de pouvoir engager les poursuites.

Nous apprécierions votre coopération dans cette affaire.

Cordialement,


M.C.L. Fernando
Director General

Copie :

Mr Rondolph J Payet (Executive Secretary/IOTC), Dr. Ahmed M. Al-Mazroui (Chairperson for the Commission), Mr. Gerard Domingue (compliance coordinator/IOTC), Mr. James Moir Clark (Senior Consultant/UK(OT) , Mr. John Pearce (Principal Consultant,UK/OT) Mr. James Wood General Counsel, UK/OT),